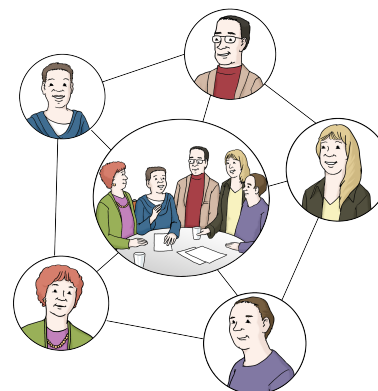


## In questo quaderno informativo puoi leggere di questi temi:

- **pagina 3:** Rimanere in contatto
- **pagina 4:** Siti internet in lingua facile
- **pagina 6:** Ritratto: Martin Former
- **pagina 7:** Radio in lingua facile
- **pagina 8:** Iniziativa del 3 dicembre 2020
- **pagina 10:** Consulenza telefonica della Lebenshilfe



Questo è il nostro quaderno informativo con informazioni importanti sui siti internet in lingua facile.



## Cari membri e cari amici di People First Alto Adige!

2 volte all'anno facciamo un quaderno informativo.

In questo quaderno informativo puoi leggere:

- Cosa fa People First Alto Adige.
- Informazioni importanti.
- Appuntamenti importanti.

Il nostro quaderno informativo è in linguaggio facile.

Così tutti possono leggere il testo facilmente.

Vi auguriamo buon divertimento con la lettura.

Jochen Tutzer

Presidente di People First Alto Adige

*People First Alto Adige riceve denaro da:*

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 24 - Soziales



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 24 - Politiche sociali

# Rimanere in contatto durante l'emergenza corona-virus

L'emergenza corona-virus dura già da molti mesi.  
Tante cose non si possono fare più.  
E a tante persone mancano queste cose.  
E a tante persone mancano le altre persone.



## Hai un telefono o un tablet o un computer?

Allora puoi fare una video-conferenza con altre persone.  
Così puoi rimanere in contatto con queste persone.



## Video-conferenze su Skype e ZOOM

People First organizza video-conferenze con questi programmi per il telefono e il computer.

Così noi di People First rimaniamo in contatto con:

- I nostri membri
- Il nostro consiglio di amministrazione
- E con altri gruppi di auto-rappresentanza



Vuoi partecipare a una video-conferenza di People First?

O vuoi parlare con altri gruppi di auto-rappresentanza?

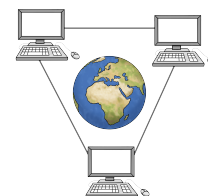
Hai bisogno di buone informazioni in lingua facile su:

- Skype
- O ZOOM

Allora chiama il nostro ufficio!

## Siti internet in lingua facile

Ti presentiamo i siti internet in lingua facile che ci sono in Alto Adige.



### Sito internet della Provincia di Bolzano

Sul sito internet della Provincia di Bolzano ci sono tante informazioni importanti in lingua facile.

Per esempio informazioni su questi temi:

- Casa
- E Lavoro



Amministrazione  
Provincia Bolzano  
in lingua facile

Su questo sito puoi leggere i testi in italiano o in tedesco.

<https://lingua-facile.provincia.bz.it/>

### Sito internet di People First Alto Adige

Sul nostro sito internet ci sono:

- Testi in lingua facile
- Relazioni in lingua facile
- Informazioni su appuntamenti importanti in lingua facile

Sul nostro sito puoi leggere i testi in italiano o in tedesco.

<https://www.peoplefirst.bz.it/it>



## Sito internet dell'Osservatorio provinciale

Dal 2016 in Alto Adige c'è un Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità.

Sul sito internet dell'Osservatorio provinciale puoi leggere:

- Cosa fa l'Osservatorio provinciale?
- Quali sono i temi dell'anno dell'Osservatorio provinciale?

Sul sito internet dell'Osservatorio provinciale puoi leggere i testi in italiano o in tedesco.

<https://www.consiglieradiparita-bz.org/osservatorio-provinciale-linguaggio-facile.asp>



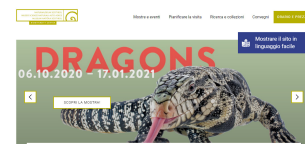
## Sito internet del Museo di Scienze Naturali Alto Adige

Sul sito internet del Museo di Scienze naturali ci sono:

- Informazioni sul museo.
- Informazioni su quello che puoi vedere nel museo.

Sul sito internet del museo puoi leggere i testi in italiano o in tedesco.

<https://www.natura.museum/it/linguaggio-facile/>



## VIVO Accompagnamento per il tempo libero

VIVO Accompagnamento per il tempo libero è un'offerta della Lebenshilfe.

Sul sito internet di VIVO puoi leggere:

- Cos'è VIVO?
- Cosa fanno gli accompagnatori per il tempo libero?

Sul sito internet di VIVO puoi leggere i testi in italiano o in tedesco.

[https://vivo.lebenshilfe.it/it/home\\_it](https://vivo.lebenshilfe.it/it/home_it)



## Un membro di People First si presenta

### Martin Former

Martin Former ha 47 anni.

E vive a Merano con i suoi genitori.

La Volks-hochschule della Val Venosta  
ha chiesto a Martin Former:

Vuoi fare la guida turistica a Glorenza?

Glorenza è una vecchia e originale cittadina  
dell'alta Val Venosta.

Dal 2010 Martin Former e la sua ragazza Evelyn Bliem  
fanno visite guidate a Glorenza.

Martin Former fa:

- Visite guidate in lingua facile.
- Visite guidate in lingua difficile.
- E visite guidate con fiabe per bambini e adulti.

A Martin Former piace molto fare le visite guidate.

Martin Former lavora molto volentieri con le persone.

### A Vuoi partecipare a una visita guidata da Martin Former?

Allora scrivi una mail a questo indirizzo:

[martinforme@gmail.com](mailto:martinformer@gmail.com)





# Radio in lingua facile

## People First Alto Adige fa una trasmissione in radio!

La nostra trasmissione si chiama:

Radio! Leicht! Gemacht!

- In ogni puntata ci sono delle interviste su un nuovo tema.
- Ci sono informazioni in lingua facile.
- E molte canzoni richieste dagli ascoltatori.

La nostra trasmissione è solo in tedesco.

La nostra trasmissione è sempre **il primo mercoledì del mese**.

La nostra prossima trasmissione è quindi mercoledì 6 gennaio 2021.

**Quando:** dalle ore 19.00 alle ore 19.30.

**Dove:** su Radio Grüne Welle.



Sul nostro sito internet

puoi ascoltare anche le nostre vecchie trasmissioni.

Questo è il nostro sito internet:

<https://www.peoplefirst.bz.it/it>

Per ascoltare le trasmissioni sul nostro sito internet devi cliccare su: Documenti in lingua facile.

## C'è una canzone che vuoi ascoltare durante la nostra trasmissione?

Allora chiama l'ufficio di People First.



## Iniziativa per la giornata internazionale delle persone con disabilità

Il 3 dicembre 2020 è la giornata internazionale delle persone con disabilità.

Ogni anno il 3 dicembre ci sono tante iniziative in tutto il mondo.

E le persone parlano del tema:

Cosa serve alle persone con disabilità?

Cosa deve migliorare per le persone con disabilità?

Per questo 8 organizzazioni dell'Alto Adige hanno detto:

Quest'anno vogliamo organizzare

un'iniziativa sull'emergenza corona-virus.

La nostra iniziativa si chiama:

**“Vivere inclusione – garantire i diritti”**

L'emergenza corona-virus è un momento difficile per tutti.

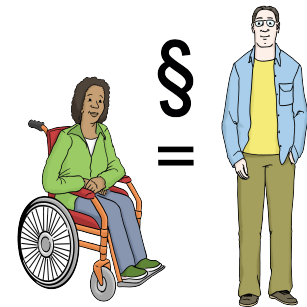
In particolare per le persone con disabilità

questo è un periodo difficile.



## Per questo noi vogliamo:

- L'inclusione deve funzionare anche durante l'emergenza corona·virus.
- Tutti devono avere gli stessi diritti.



## Chi partecipa a questa iniziativa?

- Il gruppo di auto·rappresentanza People First Alto Adige
- La Lebenshilfe
- La Federazione per il sociale e la sanità.
- AEB L'Associazione dei genitori di persone in situazione di handicap
- La cooperativa sociale independent L.
- L'Osservatorio provinciale sui diritti delle persone con disabilità
- La Direzione Istruzione e Formazione tedesca della Provincia di Bolzano
- L'Ufficio persone con disabilità della Provincia di Bolzano

Queste 8 organizzazioni vogliono dire:

**Insieme possiamo superare l'emergenza corona·virus!**



### Vivere inclusione – garantire i diritti

3 dicembre: Giornata internazionale delle persone con disabilità  
#insiemeattraversolacrisi



## Consulenza telefonica della Lebenshilfe

Queste settimane sono molto difficili.

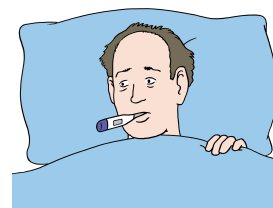
È molto importante:

dobbiamo rimanere tutti a casa il più possibile!

In Alto Adige tante persone hanno il corona-virus.

Tutti devono rispettare le regole per fermare  
il corona-virus.

Così non si ammaleranno più così tante persone.



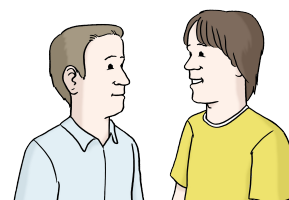
### **Hai delle preoccupazioni o paure?**

Anche tante altre persone hanno le stesse preoccupazioni.

Magari puoi parlare delle tue preoccupazioni

con qualcuno della tua famiglia o con un'assistente.

O puoi chiamare la consulenza telefonica  
della Lebenshilfe.



### **Parlare fa stare bene.**

Alla Lebenshilfe sono contenti di rispondere  
alla tua chiamata.

### **Puoi parlare di queste cose:**

- Come ti senti?
- Cosa puoi fare se hai paura?
- Puoi fare qualcosa di buono in questa situazione?



## Chi lavora alla consulenza telefonica della Lebenshilfe?

Alla consulenza telefonica lavorano una donna e un uomo.

La donna si chiama Silvia Clignon.

E l'uomo si chiama Eduard Mairösl.

Tu puoi decidere se vuoi parlare con Silvia o con Eduard.

Guarda la tabella qui sotto.

E scegli:

- Quando voglio chiamare.
- E con chi voglio parlare.

<p><b>Silvia Clignon</b> <b>348 881 7350</b></p>	<p><b>Dalle ore 11</b> <b>alle ore 12</b></p>	<p><b>Lunedì</b> <b>Martedì</b> <b>Mercoledì</b> <b>Giovedì</b> <b>Venerdì</b></p>
<p><b>Eduard Mairösl</b> <b>348 700 2756</b></p>	<p><b>Dalle ore 10</b> <b>alle ore 11</b></p>	<p><b>Mercoledì</b> <b>Giovedì</b> <b>Venerdì</b></p>



### Importante:

La consulenza telefonica è gratis!

## Vuoi collaborare con People First?

Ti interessi di politica?

Ti interessi dei diritti delle persone  
con difficoltà di apprendimento?

Allora telefonaci.

O scrivi un'email.

O vai sul nostro sito internet.

### People First Südtirol

Lebenshilfe Onlus

Via Galileo Galilei 4c

39100 Bolzano

☎ 0471 06 25 27

✉ [peoplefirst@lebenshilfe.it](mailto:peoplefirst@lebenshilfe.it)

💻 [www.peoplefirst.bz.it](http://www.peoplefirst.bz.it)



Le immagini sul quaderno informativo sono di:

© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung e.V.

Illustrator: Stefan Albers, Atelier Fleetinsel 2013

Le foto sul quaderno informativo sono di: People First Südtirol

I cartelloni per l'iniziativa del 3 Dicembre sono di:

Lebenshilfe Südtirol/Harald Kienzl.